COMMISSION REGULATION (EEC) No 3768/86

of 10 December 1986

on the supply of various consignments of cereals and rice to non-governmental organizations (NGO) as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3331/82 of 3 December 1982 on food-aid policy and food-aid management and amending Regulation (EEC) No 2750/75 [1], and in particular the first subparagraph of Article 3 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals [2], as last amended by Regulation (EEC) No 1579/86 [3], and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice [4], as last amended by Regulation (EEC) No 1449/86 [5], and in particular Article 25 thereof,

Whereas, by its Decision of 10 February 1986 on the supply of food aid to NGOs, the Commission allocated to the latter organizations 470 tonnes of cereals to be supplied fob;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice [6], as last amended by Regulation (EEC) No 3826/85 [7]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1986.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

---

[1] OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.
[2] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
[3] OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 29.
[4] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
[5] OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 1.
[6] OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.
[7] OJ No L 371, 31. 12. 1985, p. 1.

ANNEX I

1. **Programme** : 1986

2. **Recipient** : NGO (Euronaid, PO box 77, NL-2340 Oegstgeest (telex 30 223))

3. **Place or country of destination** : Uganda

4. **Product to be mobilized** : maize

5. **Total quantity** : 50 tonnes

6. **Number of lots** : 1

7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :

   Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (telex OFIBLE 200 490 F)

8. **Method of mobilizing the product** : the Community market

9. **Characteristics of the goods** :

   (a) maize for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests

   (b) moisture content : 15 %

   (c) total percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality : 6 %, of which :

   — percentage of broken grains : 3 % ('broken grains' means pieces of grain or grains which pass through a sieve with a circular mesh 4,5 mm in diameter)

   — percentage of grain impurities : 2 % ('grain impurities' means grains of other cereals, grains damaged by pests and grains of abnormal coloration, the latter being grains which have acquired, through heating, a darkish brown colour on a fairly substantial part of the tegument and of the kernel and are not damaged grains)

   — percentage of sprouted grains : 0,5 %

   — percentage of miscellaneous impurities : 0,5 % ('miscellaneous impurities' consist of weed seeds, damaged grains, extraneous matter, husks, dead insects and fragments of insects)

10. **Packaging** :

   — in new jute sacks of a minimum weight of 600 g (in 20-foot containers 'FCL/LCL Shipper's count-load and stowage')

   — net weight of the bags : 50 kilograms

   — marking on the bags in letters at least 5 cm high :

   'MAIZE / UGANDA / DKW / 62331 / SOROTI VIA MOMBASA / ACTION OF DKW / FOR FREE DISTRIBUTION / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'

11. **Port of shipment** :

   any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the authorities attesting the existence of the service during the said period.

12. **Delivery stage** : fob

13. **Port of landing** : —

14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering

15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 22 December 1986

16. **Shipment period** : 1 to 31 January 1987

17. **Security** : 10 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

3. The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
   M. De Keyzer and Schuetz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
4. For shipment in containers :
   — the successful tenderer has to submit to recipient agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the notice of invitation to tender,
   — the successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary forwarder.
5. At the request of the beneficiary, the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

ANNEX II

1. **Programme :** 1986
2. **Recipient :** NGO (Euronaid, PO Box 77, NL-2340 DB Oegstgeest, (telex 30223))
3. **Place or country of destination :** Egypt
4. **Product to be mobilized :** wholly milled round grain rice (non-parboiled)
5. **Total quantity :** 145 tonnes (420 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** 1 (in two parts) : A : 70 tonnes / B : 75 tonnes
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
   Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
   — rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
   — moisture : 15 %
   — broken rice : 5 % maximum
   — chalky grains : 5 % maximum
   — grains striated with red : 3 % maximum
   — spotted grains : 1,5 % maximum
   — stained grains : 1 % maximum
   — yellow grains : 0,050 % maximum
   — amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
    in bags :
    — quality of the bags : new jute sacks — minimum weight 600 g
    — net weight of the bags : 50 kilograms
    — marking on the bags in letters at least 5 cm high :
      — lot A — 70 tonnes :
        'RICE / EGYPT / CARITAS / 60497 / ALEXANDRIA / ACTION OF CARITAS GERMANICA / FOR FREE DISTRIBUTION / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
      — lot B — 75 tonnes :
        'RICE / EGYPT / CARITAS / 60498 / CAIRO VIA ALEXANDRIA / ACTION OF CARITAS GERMANICA / FOR FREE DISTRIBUTION / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY'
11. **Port of shipment :**
    Any Community port accessible to ocean-going vessels with a shipping service to the recipient country during the period for shipment laid down in point 16. The tender must be accompanied by a statement from the port authorities attesting the existence of the service during the said period.
12. **Delivery stage :** fob
13. **Port of landing :** —
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 22 December 1986
16. **Shipment period :** 1 to 31 January 1987
17. **Security :** 15 ECU per tonne

Notes :

1. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.
2. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
3. The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
   M. De Keyzer and Schuetz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
4. At the request of the beneficiary, the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity certifying that the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.